

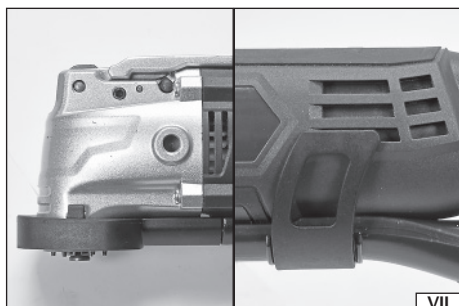
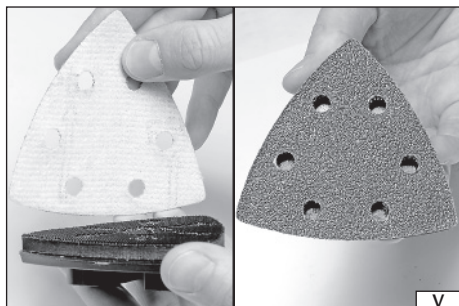
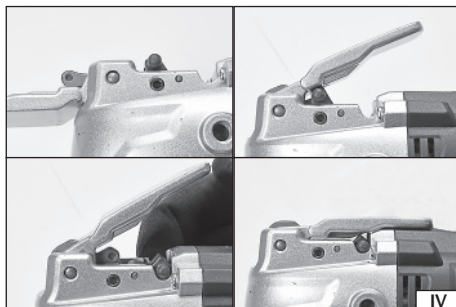
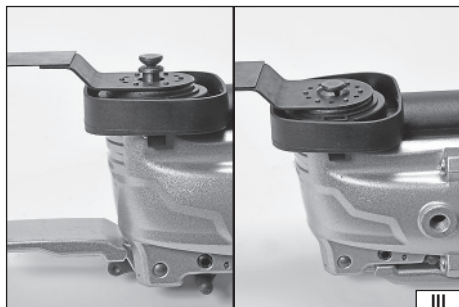
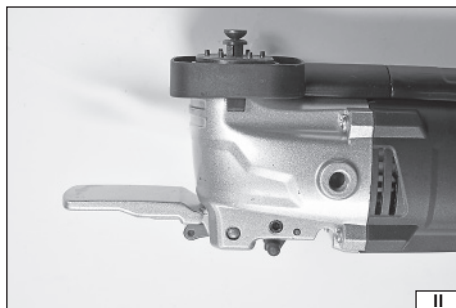
YATO



PL WIELOFUNKCYJNE NARZĘDZIE OSCYLACYJNE
GB MULTI-PURPOSE OSCILLATING TOOL
D MULTIFUNKTIONALES OSZILLATIONSWERKZEUG
RUS МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ
UA БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ІНСТРУМЕНТ
LT DAUGIAFUNKCINIS OSCILIACINIS ĮRANKIS
LV DAUDZFUNKCIJU OSCILĀCIJAS IERĪCE
CZ MULTIFUNKČNÍ OSCILAČNÍ NÁŘADÍ
SK MULTIFUNKČNÉ OSCILAČNÉ NÁRADIE
H MULTIFUNKCIÓS REZGŐ SZERSZÁM
RO UNEALTĂ MULTIFUNCȚIONALĂ OSCILANTĂ
E HERRAMIENTA OSCILATORIA MULTIUSOS

YT-82223





2020

Rok produkcji:
Production year:

Produktionsjahr:
Год выпуска:

Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:

Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. korpus
2. włącznik
3. wrzeciono
4. blokada wrzeciona
5. regulacja prędkości
6. kabel zasilający
7. narzędzie wstawiane
8. odciąg pyłu
9. uchwyty dodatkowe

GB

1. body
2. switch
3. spindle
4. spindle lock
5. speed regulation
6. power cord
7. inserted tool
8. outlet for dust extraction
9. additional handle

D

1. Gehäuse
2. Schalter
3. Spindel
4. Blockade der Spindel
5. Geschwindigkeitsregelung
6. Stromversorgungsleitung
7. Eingesetztes Werkzeug
8. Staubabsaugung
9. zusätzlicher Haltegriff

RUS

1. корпус
2. кнопка включения
3. шпиндель
4. блокировка шпинделя
5. регулировка частоты вращения
6. кабель питания
7. сменный рабочий инструмент
8. пылесос
9. дополнительная рукоятка

UA

1. корпус
2. кнопка ввімкнення
3. шпиндель
4. блокування шпинделя
5. регулювання частоти обертання
6. кабель живлення
7. змінний робочий інструмент
8. насадка для видалення пилу
9. допоміжна рукоятка

LT

1. korpusas
2. jungiklis
3. velenas
4. veleno blokuotė
5. greičio reguliavimas
6. maitinimo kabelis
7. įstatomas įrankis
8. dulkių išvedimas
9. papildoma rankena

LV

1. korpus
2. ieslēdzējs
3. vārpsta
4. vārpstas bloķāde
5. ātruma regulēšana
6. elektroapgādes kabelis
7. iespraužamie darbarīki
8. putekļu sūcējs
9. papildus rokturis

CZ

1. těleso nářadí
2. vypínač
3. vřeteno
4. aretace vřetena
5. regulace otáček
6. napájecí kabel
7. pracovní nástroj
8. odsávání prachu
9. pomocná rukojeť

SK

1. teleso náradia
2. vypínač
3. vreteno
4. aretácia vretena
5. regulácia otáčok
6. napájací kábel
7. pracovný nástroj
8. odsávanie prachu
9. pomocná rukoväť

H

1. géptest
2. kapcsoló
3. forgótengely
4. forgótengely retesze
5. fordulatszám szabályzó
6. hálózati kábel
7. szerszám feltét
8. porszívó
9. kiegészítő fogantyú

RO

1. carcasă
2. comutator
3. arbore
4. blocarea arborelui
5. ajustare turajie
6. cablu alimentare
7. unealtă de lucru
8. aspirator de praf
9. mâner adițional

E

1. cuerpo
2. interruptor
3. husillo
4. bloqueo de husillo
5. ajuste de velocidad
6. cable de alimentación
7. herramienta insertada
8. extracción de polvo
9. empuñadura auxiliar



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Jálása instrukciójú
Prečítať návod k použitiu
Prečítať návod k použitiu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jälieto drošības brilles
Používať ochranné okuliare
Používať ochranné okuliare
Használon védőszemüveget!
Intrebuințeați ochelari de protecție
Use protectores del oído



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jälieto dzirdes drošības līdzekļu
Používať chrániče sluchu
Používať chrániče sluchu
Használon fülvédőt!
Intrebuințeați antifoaie
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne
Wear protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use respiratory protective
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуйтесь захистом дихальних шляхів
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používejte prostředky na ochranu dýchacích cest
Používejte prostředky na ochranu dýchacích cest
Használon légzésvédő álarcot
Utilizați aparatori ale căilor respiratorii
Proteja las vías respiratorias

230 - 240 V~; 50 Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Rating voltage and frequency
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напруга та частота
Įtampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nominālā frekvence
Jmenovitě napětí a frekvence
Menovitě napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal

500 W

Moc znamionowa
Rating power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal

8 000 - 16 000 min⁻¹

Liczba oscylacji
Number of oscillations
Zahl der Oszillationen
Количество колебаний
Кількість коливань
Oscilacijų skaičius
Oscilācijas daudzums
Frekvence kmitání
Frekvencia kmitania
Régzészám
Număr de oscilații
Número de oscilaciones



Elektronicznie regulowana prędkość obrotowa
Electronically adjustable speed
Elektronisch geregelte Umdrehungsgeschwindigkeit
Электронная регулировка оборотов
Електронне регулювання обертів
Elektroniniu būdu reguliuojamas apsisukimų greitis
Elektroniski regulēts griezes ātrums
Elektronická regulace otáček
Elektronická regulácia otáčok
Elektromos fordulatszám-szabályozás
Ajustarea electronică a vitezei de rotație
Velocidad de la rotación ajustada electrónicamente



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá trieda elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrinis ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādī ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievietoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstādīs metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulatorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találati veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Wielofunkcyjne narzędzie oscylacyjne jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym głównie do prac wykończeniowych przy obróbce drewna, tworzyw sztucznych i metalu, szczególnie w miejscach narożnych i o utrudnionym dostępie. Narzędzie pozwala na cięcie szlifowanie, oczyszczanie powierzchni i polerowanie za pomocą odpowiedniego narzędzia wstawianego. W żadnym wypadku narzędzia nie wolno używać do obróbki materiałów innych niż wymienione wyżej, np. do szlifowania gładzi gipsowych, szpachli zbrojonych włóknem itp. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca szlifierki zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Uwaga! Powstaający podczas szlifowania niektórych powierzchni pył może być szkodliwy dla zdrowia, a nawet toksyczny.

Powyższa uwaga dotyczy m.in. szlifowania powierzchni pokrytych farbami zawierającymi ołów, niektórych gatunków drewna, niektórych metali (np. ołowu) i materiałów, dlatego przy pracy należy stosować skuteczny odciąg pyłu, maski przeciwpyłowe i inne środki ochrony skóry i dróg oddechowych. Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Narzędzie jest dostarczane w stanie kompletnym i nie wymaga montażu, poza instalacją narzędzia wstawianego opisaną w dalszej części instrukcji.

Wraz z narzędziem dostarczane są akcesoria.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82223
Napięcie sieci	[V~]	230 - 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	500
Liczba oscylacji	[min ⁻¹]	8 000 - 16 000
Masa	[kg]	1,5
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3
- moc akustyczna $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	117,4 ± 3
Klasa izolacji		II
Drgania $a_h \pm K$	[m/s ²]	12,71 ± 1,5
Stopień ochrony		IPX0

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowymi, jak i bezprzewodowymi.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenia różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpożłogowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędziem, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów. Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdeмонтuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznaącym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia. Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliszkie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

OBŚŁUGA URZĄDZENIA

Montaż narzędzia wstawianego

Uwaga! Czynnności opisane w tym rozdziale należy dokonywać tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazdka!

Podczas montażu narzędzi wstawianych wyposażonych w ostre krawędzie, zachować ostrożność oraz stosować środki ochrony osobistej, w szczególności rękawice ochronne.

Podnieść, a następnie obrócić o 180 stopni dźwignię mechanizmu szybkiego montażu (II).

Zainstalować narzędzie wstawiane przeznaczone do wybranego rodzaju pracy. Narzędzie wstawiane zamontować na uchwycie wrzeczona w taki sposób aby praca była jak najłatwiejsza, a jednocześnie bezpieczna.

Uwaga! Zabroniony jest montaż gdzie część robocza narzędzia wstawianego (ostrze) zostanie skierowana w stronę operatora narzędzia.

Upewnić się, że otwory w narzędziu wstawianym pokrywają się z trzpieniami uchwytu wrzeczona (III). Uwaga! Zabroniony jest montaż gdzie narzędzie wstawiane będzie zamocowane za pomocą mniej niż dwóch trzpieni.

Uwaga! Możliwy jest montaż narzędzi wstawianych zarówno z mocowaniem otwartym jak i zamkniętym.

Dźwignia mechanizmu szybkiego montażu jest wyposażona w zabezpieczenie, które chroni palce operatora przed przytrzaśnięciem opadającą dźwignią. Przed całkowitym opuszczeniem dźwigni należy zabezpieczenie przesunąć w położenie umożliwiające zamknięcie dźwigni (IV).

Obrócić dźwignię mechanizmu szybkiego montażu o 180 stopni pozwalając aby narzędzie wstawiane zostało zamocowanie w uchwycie wrzeczona. Docisnąć dźwignię szybkiego montażu, tak aby zabezpieczyć ją przed przypadkowym otwarciem podczas pracy (IV).

Uwaga! Przystawka do szlifowania może być wyposażona w podkładkę umieszczoną w otworze montażowym, przed montażem przystawki do szlifowania, należy podkładkę usunąć z otworu, np. za pomocą niewielkiego wkrętaka.

Montaż arkusza ściernego (V)

Przy wybraniu jako narzędzia wstawianego przystawki do szlifowania, przed rozpoczęciem pracy należy zainstalować na niej arkusz ścierny. Przystawka wyposażona jest w rzep, do którego należy przyczepić arkusz ścierny w taki sposób, aby krawędzie arkusza pokryły się z krawędziami przystawki. W przypadku przystawek wyposażonych w otwory służące do odciągu pyłu, należy stosować arkusze ściernie z otworami. Podczas przyczepiania arkusza do przystawki, należy zadbać o to, aby otwory w arkuszu pokryły się z otworami w przystawce.

Odciąg pyłu (VII)

Narzędzie zostało wyposażone w dołączany system odciągu pyłu. Odciąg pyłu spełnia swoją rolę tylko w przypadku pracy za pomocą przystawki do szlifowania. Odciąg pyłu należy zainstalować przed montażem przystawki do szlifowania. Przednią część odciągu przełożyć przez wrzeczono tak, aby zaczepy zablokowały się na wystęпах obudowy narzędzia. Tylną część odciągu pyłu zabezpieczyć za pomocą obejm zaczepionej o dolny rząd tylnych otworów wentylacyjnych.

Wylot odciągu pyłu należy podłączyć do zewnętrznej instalacji odciągu pyłu. W przypadku stosowania zewnętrznych instalacji odciągu pyłu należy stosować się do instrukcji dołączonych do nich.

Montaż rękojeści dodatkowej (VIII)

Narzędzie umożliwia dwuręczny chwyt nawet bez zamontowanej rękojeści dodatkowej, ale w przypadku gdy rękojeść nie będzie przeszkadzała w pracy, np. ze względu na brak miejsca. Należy ją zamontować poprzez pewne przykręcenie do otworu w obudowie po lewej lub prawej stronie.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.

Przed przystąpieniem do pracy narzędziem należy sprawdzić czy korpus obudowy i kabel przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. Jeżeli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia zabrania się podłączania narzędzia do sieci elektrycznej!

Zamontować narzędzie wstawiane przeznaczone do danego rodzaju pracy.

Założyć ochronę oczu, ochronniki słuchu i rękawice robocze.

Sprawdzić czy włącznik znajduje się w pozycji „wylączony”. Następnie włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego.

Przyjąć odpowiednią pozycję gwarantującą zachowanie równowagi i uruchomić narzędzie włącznikiem.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przystąpić do pracy przykładając narzędzie wstawiane do obrabianego materiału. W czasie pracy nie wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia wstawianego lub arkusza ściernego.

Ze względu na emitowany poziom drgań, hałasu i pyłu należy stosować regularne przerwy w pracy. Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 st. C.

Zawsze używać indywidualne środków ochrony: rękawice robocze, okulary ochronne i ochronniki słuchu.

Co jakiś czas należy oczyścić arkusz ścierny z nagromadzonego pyłu. W tym celu należy wyłączyć narzędzie i lekko ostukać stopę szlifierki. Nie wolno obrabiać różnych materiałów tym samym arkuszem ściernym!

Po zakończonej pracy wyłączyć narzędzie, wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego i dokonać konserwacji oraz oględzin narzędzia.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PROPERTIES OF THE TOOL

Multi-purpose oscillating tool is a regular electric tool of the 2nd insulation class designed principally for finishing works at wood, plastics and metal processing, particularly in corners and in areas which are difficult to reach. The tool permits to cut, grind, clean surfaces and polish with an adequate insertion tool. Under no circumstances may the tool be used for the purpose of processing other materials than those mentioned above, e.g. for grinding of finishing coats, fibre-reinforced putty, etc. A correct, reliable and safe functioning of the grinder depends upon its adequate operation, and therefore:

Before you proceed to use the tool, read the whole manual and keep it.

Attention! Dust generated while grinding certain surfaces may be harmful and even toxic.

The note above regards for example grinding surfaces coated with lead-containing paints, certain kinds of woods, some metals (e.g. lead) and materials, and therefore during work it is necessary to apply an efficient dust extraction system, dust masks and other means of protection of the skin and respiratory system. The supplier shall not be held responsible for any damage due to failure to observe safety regulations and the recommendations included in this manual.

EQUIPMENT

The tool is provided complete and it does not require assembly, save for installation of the insertion tool described below.

The tool is supplied with accessories.

TECHNICAL PARAMETRES

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-82223
Mains voltage	[V]	230 - 240
Mains frequency	[Hz]	50
Nominal power	[W]	500
Number of oscillations	[min ⁻¹]	8 000 - 16 000
Mass	[kg]	1,5
Level of noise		
- acoustic pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3
- acoustic power $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	117,4 ± 3
Class of insulation		II
Vibration $a_h \pm K$	[m/s ²]	12,71 ± 1,5
Grade of protection		IPX0

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock. **Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet.

Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool. **Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

OPERATION OF THE TOOL

Mounting the inserted tool

Attention! The steps described in this chapter should be carried out only when the power supply is a disconnected. Pull the plug of tool out from the socket!

During installation of the inserted tool equipped with sharp edges, be careful and use personal protective equipment, in particular protective gloves.

Lift, and then turn for 180 degrees the lever of the quick installation mechanism (II).

Install the inserted tool which is designed for the selected type of work. Mount the inserted tool holder on the spindle handle so that the work was as easy as possible, yet safe.

Attention! It is prohibited to assembly at the place, where the working part of the inserted tool (blade) would be directed towards the tool operator.

Make sure, that the holes of the tool are inserted in line with the pins of the handle spindle (III). Attention! It is prohibited to mount the tool of the place where the inserted tool will be mounted with less than two pins.

Attention! It is possible to install the inserted tools with open or closed mount.

The lever of mechanism for rapid installation is equipped with protection, which protects the operator's fingers against being trapped by the descending lever. Before you completely lower the lever you should move the protection to the position which is enabling to close the lever (IV).

Turn the lever of the quick installation mechanisms for 180 degrees, allowing the inserted tool to be mounted into spindle handle.

Push the lever of the quick installation, so as to protect it from accidental opening during its operation (IV).

Attention! Adapter for grinding may be provided with a pad located in the mounting hole, before mounting adapter for grinding, the pad should be removed from the opening, for example by a small screwdriver.

Mounting the abrasive sheet (V)

When you select as an inserted tool the adapter for grinding, before starting the work you need to install on it sanding sheet. The is equipped with a velcro pad, to which the sanding sheet should be attached in such a way so the edges of the sheet would be covered with the adapter edges. For adapters which are equipped with holes for dust extraction, you should apply sanding sheets with holes. While attaching the sheet to adapter, you should ensure that the holes in sheet would cover the holes in adapter.

Dust extraction (VII)

The tool is equipped with the attached dust extraction system. Dust extraction fulfills its role only in the case of work performed with the grinding adapter. The dust extraction should be installed before installing the grinding adapter. The front part of the exhaust should be translated through the spindle so, the catches would be blocked on the protrusions of tool housing. The rear part of the dust extraction should be secured with clamp engaging at the bottom row of the rear air vents.

Dust extraction outlet should be connected to an external dust extraction system. In the case of using an external installation of dust extraction you should follow the instructions supplied with these installations.

Installation of the auxiliary handle (VIII)

The tool enables for a two-handed grip, even without mounted auxiliary handle, but where the handle will not interfere with the work, eg. due to lack of space, it should be installed by firm screwing to the hole in the housing on the left or right side.

PREPARATION FOR WORK

Remove the plug of the power supply cable from the socket.

Before any work with the tool, it is required to make sure the housing and the connection cord with plug are not damaged. In case any damage is detected, it is prohibited to connect the tool to the mains!

Insert the insertion tool designed for the given kind of work.

Wear eye and hearing protectors and working gloves.

Make sure the switch is „OFF“, and then insert the plug of the power supply cable to the mains socket.

Adopt an adequate position, which guarantees stability during work and turn the tool on using the switch.

USING THE TOOL

Commence work applying the insertion tool to the material to be processed. During work do not exert excessive pressure against the material being processed and do not make sudden movements, so as to avoid any damage to the insertion tool or the abrasive sheet. Due to the level of vibration noise and dust generated by the tool, it is necessary to make regular breaks during work. Avoid overloading the tool, the temperature of the external surfaces at any time must not exceed 60°C.

Always use individual protection means: working gloves, safety goggles and hearing protection.

Remove accumulated dust from the abrasive sheet from time to time. In order to do so turn the tool off and slightly tap the foot of the grinder. Do not process different materials using the same abrasive sheet!

Once the work has concluded turn the tool off, remove the plug of the power supply cable from the mains socket and realise maintenance and inspection of the tool.

The declared total value of vibration has been measured through a standard measurement method and may be used to compare different tools. The declared total value of vibration may be used for the purpose of preliminary evaluation of exposure.

Attention! The actual vibration while operating the tool may vary from the declared value, depending on the use of the tool.

Attention! It is required to specify the safety measures to protect the operator, which are based upon the evaluation of exposure under actual conditions of work (including all the stages of the working cycle, e.g. the periods when the tool is off or is idling and the periods of active operation).

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee

GB

period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Das multifunktionale Oszillationswerkzeug ist ein gewöhnliches Elektrowerkzeug der II. Isolationsklasse, das hauptsächlich für Einarbeiten bei der Bearbeitung von Holz, Kunststoffen und Metall, und zwar besonders an Stellen mit erschwerem Zugang und an Ecken, eingesetzt wird. Das Werkzeug ermöglicht an der Schnittstelle das Schleifen, das Reinigen der Oberfläche und das Polieren mit Hilfe des entsprechend eingesetzten Werkzeuges. In keinem Fall darf das Werkzeug für die Bearbeitung anderer Materialien als oben aufgeführt verwendet werden, z.B. zum Schleifen von Gipsanstrichen, mit Faser bewehrtem Spachtel usw. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb der Schleifmaschine hängt von der entsprechenden Nutzung ab, deshalb:

Vor Beginn der Arbeit mit diesem Werkzeug muss man die gesamte Bedienanleitung durchlesen und sie einhalten. Achtung! Der während des Schleifens einiger Oberflächen entstehende Staub kann gesundheitsschädlich und sogar giftig sein.

Die obige Bemerkung betrifft u.a. das Schleifen von Oberflächen, die mit bleihaltigen Farben bedeckt sind, einige Holzarten und Metalle (z.B. Blei) sowie andere Materialien. Deshalb muss man bei der Arbeit eine wirksame Staubabsaugung, Staubschutzmasken sowie andere Schutzmittel für die Haut und Atemwege verwenden. Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden sind, übernimmt der Lieferant keine Haftung.

AUSRÜSTUNG

Das Werkzeug wird in einem kompletten Zustand angeliefert und erfordert keine Montage, außer der Installation des wie im weiteren Teil der Anleitung beschriebenen eingesetzten Werkzeuges. Das Zubehör wird zusammen mit dem Werkzeug geliefert.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82223
Netzspannung	[V]	230 - 240
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	500
Zahl der Oszillationen	[min ⁻¹]	8 000 - 16 000
Gewicht	[kg]	1,5
Lärmpegel		
- Schalldruck $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	106,4 ± 3
- Schalleistung $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	117,4 ± 3
Isolationsklasse		II
Schwingungen $a_h \pm K$	[m/s ²]	12,71 ± 1,5
Schutzgrad		IPX0

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen. **Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen.** Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzhuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter betätigt oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthafte Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthafte Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Halflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Halflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Montage des eingesetzten Werkzeuges

Hinweis! Die in diesem Kapitel beschriebenen Tätigkeiten sind nur bei abgetrennter Stromversorgung durchzuführen. Ziehen Sie den Stecker der Anschlussleitung des Werkzeuges aus der Steckdose!

Während der Montage der eingesetzten scharfkantigen Werkzeuge muss man besonders vorsichtig sein und persönliche Schutzmittel, wie Schutzhandschuhe, verwenden.

Der Hebel für die Mechanik der schnellen Montage (II) ist anzuheben und dann um 180° zu verdrehen.

Jetzt wird das einzusetzende und für eine ausgewählte Betriebsart bestimmte Werkzeug montiert. Das eingesetzte Werkzeug wird auf der Halterung der Spindel montiert, und zwar so, dass der Betrieb am einfachsten, aber gleichzeitig auch am sichersten ist. Hinweis! Die Montage ist dort verboten, wo der Arbeitsteil des eingesetzten Werkzeuges (Schneiden) auf den Werkzeugbediener gerichtet wird.

Überzeugen Sie sich, dass die Öffnungen im eingesetzten Werkzeug mit den Bolzen der Spindelhalterung überdeckt werden (III). Hinweis! Die Montage ist dort verboten, wo das eingesetzte Werkzeug mit Hilfe von weniger als zwei Bolzen befestigt wird.

Hinweis! Die Montage der eingesetzten Werkzeuge ist sowohl als offene und auch geschlossene Befestigung möglich.

Der Hebel für die Mechanik der schnellen Montage ist mit einer Sicherheitseinrichtung ausgerüstet, welche die Finger des Bedieners vor dem Einklemmen durch den herunterfallenden Hebel schützt. Vor dem völligen Absenken des Hebels muss man die Sicherheitseinrichtung in die Lage verschieben, welche das Schließen des Hebels (IV) ermöglicht.

Jetzt dreht man den Hebel der Mechanik für eine schnelle Montage um 180° und ermöglicht somit, dass das eingesetzte Werkzeug in der Spindelhalterung befestigt wurde. Der Hebel für die schnelle Montage ist fest anzudrücken, und zwar so, dass man ihn vor einem zufälligen Öffnen während des Funktionsbetriebes (IV) schützt.

Hinweis! Der Adapter zum Schleifen kann mit einer Unterlage ausgerüstet sein, die in der Montageöffnung angeordnet ist. Vor der Montage des Adapters zum Schleifen muss man diese Unterlage aus der Öffnung entfernen, z.B. mit Hilfe eines kleinen Schraubendrehers.

Montage des Schleifblattes (V)

Bei der Wahl des Adapters zum Schleifen als eingesetztes Werkzeug, muss man vor Betriebsbeginn das Schleifblatt installieren. Der Adapter ist mit einem Klettverschluss ausgerüstet, an den das Schleifblatt angeheftet wird, und zwar so, dass die Kante des Schleifblattes sich mit den Kanten des Adapters überdecken. Im Falle von Adaptern, die mit Öffnungen für den Staubabzug ausgerüstet sind, muss man dann auch Schleifblätter mit entsprechenden Öffnungen verwenden. Während des Anheftens des Schleifblattes an den Adapter, muss man dafür sorgen, damit sich die Öffnungen im Schleifblatt mit den Öffnungen im Adapter überdecken.

Staubabzug (VII)

Das Werkzeug wurde mit einem beigefügten Staubabsaugsystem ausgerüstet. Die Staubabsaugung erfüllt ihre Rolle nur für den Fall des Funktionsbetriebes mit einem Adapter zum Schleifen. Die Staubabsaugung ist vor der Montage des Adapters zum Schleifen zu montieren. Der vordere Teil der Absaugung ist so durch die Spindel zu legen, dass die Haken sich auf den Angüssen des Werkzeuggehäuses blockieren. Der hintere Teil der Staubabsaugung ist mit Hilfe eines an die untere Reihe der hinteren Lüftungsöffnungen angehefteten Bügels zu schützen.

Der Austritt der Staubabsaugung ist an die Außenanlage der Absaugung anzuschließen. Bei der Verwendung von äußeren Staubabsaugungsanlagen muss man sich nach der Anleitung mit diesbezüglichen Hinweisen richten.

Montage eines zusätzlichen Handgriffes (VIII)

Das Werkzeug ermöglicht das zweihändige Ergreifen, und das auch ohne die Montage eines zusätzlichen Handgriffes. Aber für den Fall, dass der Handgriff beim Funktionsbetrieb nicht stört, z.B. in Bezug auf den fehlenden Platz, muss man ihn durch ein sicheres Anschrauben an die Öffnung im Gehäuse, an der linken sowohl auch rechten Seite, montieren.

VORBEREITUNG DES FUNKTIONSBETRIEBES

Den Stecker der Stromversorgungsleitung aus der Steckdose ziehen.

Vor Beginn der Arbeiten mit dem Werkzeug muss man überprüfen, ob das Gehäuse und das Anschlusskabel mit dem Stecker nicht beschädigt sind. Wenn irgendwelche Schäden sichtbar sind, darf das Werkzeug an das Elektroenergienetz nicht angeschlossen werden!

Jetzt ist das für eine gegebene Betriebsart einzusetzende Werkzeug zu montieren.

Augenschutz, Gehörschutz und Arbeitshandschuhe anlegen.

Es ist auch zu prüfen, ob der Schalter sich der Position „AUS“ befindet. Anschließend ist der Stecker der Stromversorgungsleitung in die Netzsteckdose zu stecken.

Eine entsprechende Arbeitshaltung einnehmen, die auch das Beibehalten des Gleichgewichts garantiert, und das Werkzeug mit dem Schalter in Betrieb nehmen.

NUTZUNG DES WERKZEUGES

Zu Arbeitsbeginn muss man das einzusetzende Werkzeug an das zu bearbeitende Material anlegen. Während des Betriebes darf man keinen zu großen Druck auf das zu bearbeitende Material ausüben und keine ruckartigen Bewegungen durchführen, um nicht Beschädigungen am eingesetzten Werkzeug oder am Schleifpapierbogen hervorzurufen.

Auf Grund des emittierten Lärm- und Schwingungspegels sowie des Staubs muss man regelmäßige Arbeitsunterbrechungen organisieren. Das Werkzeug darf nicht überlastet werden, die Temperatur der Außenflächen darf 60°C nicht überschreiten.

Ebenso sind immer individuelle Schutzmittel zu tragen, wie: Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz.

Der Schleifpapierbogen mit dem angesammelten Staub muss auch in regelmäßigen Zeitabständen gereinigt werden. Zu diesem Zweck ist das Werkzeug auszuschalten und das Werkzeug auf den Fuß zu klopfen. Unterschiedliche Materialien dürfen nicht mit dem gleichen Schleifpapierbogen bearbeitet werden!

Nach beendeter Arbeit sind das Werkzeug auszuschalten, der Stecker der Stromversorgungsleitung aus der Netzsteckdose zu ziehen sowie Wartungsarbeiten und Sichtprüfungen am Werkzeug vorzunehmen.

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich eines Werkzeuges mit dem anderen herangezogen werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann für eine Vorbewertung der Exposition dienen.

Hinweis! Die Emission der Schwingungen kann sich während der Arbeit mit dem Werkzeug vom erklärten Wert unterscheiden, und zwar in Abhängigkeit von der Verwendungsart des Werkzeuges.

Hinweis! Man muss vorher die Sicherheitsmaßnahmen für den Schutz des Bedieners bestimmen, die sich auf die Bewertung der Gefährdung unter realen Einsatzbedingungen stützen (dabei sind alle Teile des Betriebszyklus einzuberechnen, wie zum Beispiel die Zeit, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie auch die Zeit der Aktivierung).

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИНСТРУМЕНТА

Многофункциональный инструмент является простым электроинструментом II класса изоляции, предназначенным в основном для обработки древесины, пластика и металла, особенно в углах и труднодоступных местах. Инструмент позволяет обрезать, шлифовать, чистить и полировать поверхности с помощью соответствующего сменного рабочего инструмента. Устройство категорически запрещено использовать для обработки материалов, кроме упомянутых выше, например, для шлифования гипсовой штукатурки, армированных наполнителей, и т.д. Правильная, надежная и безопасная работа шлифовальной машины зависит от соответствующей эксплуатации, а для этого:

Перед началом эксплуатации инструмента необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

Внимание! Образующаяся во время шлифования некоторых поверхностей пыль может быть вредной для здоровья, и даже токсичной.

Данное замечание, в частности, относится к шлифовке поверхностей, покрытых свинецсодержащими красками, некоторых пород дерева, отдельных металлов (напр., свинца) и материалов, поэтому во время работы необходимо использовать средства для эффективного пылеудаления, респираторы и другие средства защиты кожи и дыхательных путей. За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет.

ОСНАСТКА

Устройство поставляется в комплектном состоянии и не требует монтажа, кроме установки сменного рабочего инструмента, описанной ниже.

Инструмент поставляется с принадлежностями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		YT-82223
Напряжение сети	[В]	230 - 240
Частота сети	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	500
Количество колебаний	[мин ⁻¹]	8 000 - 16 000
Масса	[кг]	1,5
Уровень шума		
- акустическое давление $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ (А)]	106,4 ± 3
- акустическая мощность $L_{wa} \pm K_{wa}$	[дБ (А)]	117,4 ± 3
Класс электроизоляции		II
Вибрации $a_h \pm K$	[м/с ²]	12,71 ± 1,5
Класс защиты		IPX0

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.
Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо

иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылесосный респиратор, противоскользкая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми

кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые принимают только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Установка сменного рабочего инструмента

Внимание! Операции, описанные в этом разделе, необходимо выполнять только при отключенном питании. Отсоединить вилку провода питания инструмента от розетки!

Во время установки сменных рабочих инструментов с острыми краями, следует соблюдать осторожность и использовать средства индивидуальной защиты, в частности, защитные перчатки.

Поднять и повернуть на 180 градусов рычаг быстрого монтажа (II).

Установить требуемый сменный рабочий инструмент. Вставляемый инструмент закрепить в патроне шпинделя так, чтобы он работал как можно легче, но в то же время безопасно.

Внимание! Запрещается выполнять монтаж, если рабочая часть сменного рабочего инструмента (лезвие) направлена на оператора.

Убедиться, что отверстия вставляемого сменного рабочего инструмента совпадают со штифтами патрона шпинделя (III). Внимание! Запрещается выполнять монтаж, если сменный рабочий инструмент крепится с использованием менее чем двух штифтов.

Внимание! Монтаж сменных рабочих инструментов возможен как с открытым, так и с закрытым креплением.

Рычаг механизма быстрого монтажа оснащен защитой, предохраняющей пальцы оператора от защемления падающим рычагом. Перед тем как полностью опустить рычаг, защиту требуется передвинуть в положение, позволяющее закрыть рычаг (IV).

Повернуть рычаг механизма быстрого монтажа на 180 градусов, чтобы сменный инструмент зафиксировался в патроне шпинделя. Зажать рычаг быстрого монтажа, чтобы предохранить его от случайного открытия во время работы (IV).

Внимание! Адаптер для шлифования может комплектоваться шайбой, расположенной в монтажном отверстии. Перед установкой адаптера для шлифования, шайбу необходимо удалить из отверстия, напр., с помощью маленькой отвертки.

Установка шлифовального листа (V)

При выборе в качестве сменного инструмента адаптера для шлифовки, перед началом работы к нему необходимо прикрепить шлифовальный лист. Адаптер имеет застёжки, к которым необходимо прикрепить шлифовальный лист так, чтобы края листа совпали с краями адаптера. Если адаптер имеет отверстия для удаления пыли, необходимо использовать шлифовальные листы с отверстиями. Во время крепления листов к адаптеру отверстия на листе и адаптере должны совпасть.

Пылеотсос (VII)

Устройство оснащено подключаемым пылеотсосом. Пылеотсос выполняет свою функцию только при использовании адаптера для шлифования. Пылеотсос необходимо установить перед установкой адаптера для шлифования. Продеть переднюю часть пылеотсоса через шпиндель так, чтобы защелки зафиксировались на выступе корпуса инструмента. Задняя часть пылеотсоса крепится с помощью обоймы, прикрепленной к нижнему ряду задних вентиляционных отверстий. Выходное отверстие пылеотсоса можно подключить к внешней установке пылеудаления. В случае использования внешней системы пылеудаления, необходимо следовать инструкциям по эксплуатации этих систем.

Установка дополнительной рукоятки (VIII)

Инструмент позволяет работать двумя руками, даже без установки вспомогательной рукоятки, однако, если рукоятка не будет мешать во время работы, напр., из-за ограниченного места, ее требуется прикрутить к отверстию в корпусе с левой или правой стороны.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Отключить вилку провода питания от розетки!

Перед началом работы с инструментом необходимо проверить, не поврежден ли корпус инструмента или электрический провод с вилкой. Если есть какие-либо видимые повреждения, запрещается подключать инструмент к электросети!
Установить требуемый сменный рабочий инструмент.
Одеть защитные очки, средства для защиты органов слуха и рабочие перчатки
Убедиться, что переключатель находится в положении "выключено". Затем включить вилку шнура питания в розетку.
Принять соответствующее положение, гарантирующее равновесие и запустить инструмент переключателем.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Приступить к работе прикладывая сменный инструмент к обрабатываемому материалу. Во время работы нельзя слишком сильно нажимать на обрабатываемый материал и не делать резких движений, чтобы не повредить сменный инструмент или шлифовальный лист.

Учитывая вибрации, шум и пыль, во время работы необходимо делать регулярные перерывы. Запрещено допускать до перегрузки инструмента, температура внешних поверхностей никогда не может превышать 60 ° C.

Всегда использовать средства индивидуальной защиты: перчатки, защитные очки и средства защиты слуха.

Периодически следует очищать от пыли шлифовальный лист. Для этого необходимо выключить устройство и слегка постучать по насадке шлифовальной машины. Запрещено обрабатывать разные материалы одним и тем же шлифовальным листом!

После завершения работы выключить инструмент, вынуть вилку из розетки и выполнять техническое обслуживание и осмотреть инструмент.

Заявленное общее значение вибрации измерялось с помощью стандартного метода испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Внимание! Вибрация, создаваемая в процессе работы инструмента, может отличаться от заявленной. Это зависит от способа использования данного инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основывающиеся на оценке рисков в реальных условиях эксплуатации (включая все рабочие циклы, напр., когда инструмент выключен или работает в холостом режиме, а также время активации).

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Багатофункціональний інструмент є простим електроінструментом II класу ізоляції, призначеним в основному для обробки деревини, пластику та металу, особливо в кутах і важкодоступних місцях. Інструмент дозволяє обрізати, шліфувати, чистити і полірувати поверхні за допомогою відповідного змінного робочого інструменту. Пристрій категорично заборонено використовувати для обробки матеріалів, відмінних від перелічених вище, наприклад, для шліфування гіпсової штукатурки, армованих наповнювачів тощо. Правильна, надійна і безпечна роботи шліфувальної машини залежить від відповідної експлуатації, а для цього:

Перед початком експлуатації даного інструмента необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

Увага! Під час шліфування деяких поверхонь може утворюватися пил, який є шкідливим для здоров'я, і навіть токсичним.

Дане зауваження, зокрема, відноситься до шліфування поверхонь, покритих фарбами з вмістом свинцю, деяких порід дерева, окремих металів (напр., свинцю) і матеріалів, тому під час роботи необхідно використовувати засоби для ефективного пиловидалення, респіратори та інші засоби захисту шкіри й дихальних шляхів. За шкоду, заподіяну внаслідок порушення правил безпеки і рекомендацій даної інструкції, постачальник відповідальності не несе.

ОСНАСТКА

Багатофункціональний інструмент поставляється в комплектному стані і не вимагає монтажу, окрім установки змінного робочого інструменту, описаного нижче. Інструмент поставляється з приладдям.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер за каталогом		YT-82223
Напруга мережі	[В]	230 - 240
Частота мережі	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	500
Кількість коливань	[хв ⁻¹]	8 000 - 16 000
Маса	[кг]	1,5
Рівень шуму		
- акустичний тиск $L_{pa} \pm K_{da}$	[дБ (А)]	106,4 ± 3
- акустична потужність $L_{wa} \pm K_{da}$	[дБ (А)]	117,4 ± 3
Клас ізоляції		II
Вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	12,71 ± 1,5
Клас захисту		IPX0

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.

Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсель яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом. У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків або алкоголю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігй випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертових елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм. Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи. Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами. Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загрози, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і вимкнення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагати перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування / заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і по-

верхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонти

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Установка змінного робочого інструмента

Увага! Операції, описані в цьому розділі, необхідно виконувати тільки при вимкненому живленні. Витягнути вилку інструмента з розетки!

Під час установки змінних робочих інструментів з гострими кінцями слід дотримуватися обережності і використовувати засоби індивідуального захисту, зокрема, захисні рукавички.

Підняти і повернути на 180 градусів важіль швидкого монтажу (II).

Встановити потрібний змінний робочий інструмент. Змінний робочий інструмент закріпити в патроні шпинделя так, щоб він працював якомога легше, але в той же час безпечно.

Увага! Забороняється виконувати монтаж, якщо робоча частина змінного робочого інструмента (лезо) спрямована на оператора.

Переконайтеся, що отвори у змінному робочому інструменті збігаються зі штифтами патрона шпинделя (III). Увага! Забороняється виконувати монтаж, якщо змінний робочий інструмент кріпиться з використанням менш ніж двох штифтів.

Увага! Монтаж змінних робочих інструментів можливий як з відкритим, так і з закритим кріпленням.

Важіль механізму швидкого монтажу оснащений захистом, який оберігає пальці оператора від защемлення падаючим важелем. Перед тим як повністю опустити важіль, захист потрібно пересунути в положення, що дозволяє закрити важіль (IV). Повернути важіль механізму швидкого монтажу на 180 градусів, щоб змінний інструмент зафіксувався в патроні шпинделя. Затиснути важіль швидкого монтажу, щоб запобігти випадковому його відкриттю під час роботи (IV).

Увага! Адаптер для шліфування може комплектуватися шайбою, розташованою в монтажному отворі. Перед установкою адаптера для шліфування шайбу необхідно видалити з отвору, напр., за допомогою маленької викрутки.

Встановлення шліфувального листа (V)

При використанні адаптера для шліфування, як змінного робочого інструмента, перед початком роботи до нього необхідно прикріпити шліфувальний лист. Адаптер має застібки, до яких необхідно прикріпити шліфувальний лист так, щоб його краї збіглися з краями адаптера. Якщо адаптер має отвори для видалення пилу, необхідно використовувати шліфувальні листи з отворами. Під час кріплення листів до адаптера, отвори на листі й адаптері повинні збігатися.

Насадка для видалення пилу (VII)

Пристрій оснащений насадкою для видалення пилу. Насадка для видалення пилу виконує свою функцію лише при використанні адаптера для шліфування. Насадку для видалення пилу необхідно встановлювати перед установкою адаптера для шліфування. Протягнути передню частину насадки через шпиндель так, щоб засувки зафіксувалися на виступах корпусу інструмента. Задня частина насадки для видалення пилу кріпиться обійомою до нижнього ряду задніх вентиляційних отворів.

Вихідний отвір насадки можна підключити до зовнішньої системи пиловидалення. У разі використання зовнішньої системи пиловидалення, необхідно виконувати інструкції з експлуатації цих систем.

Встановлення допоміжної рукоятки (VIII)

Інструмент дозволяє працювати двома руками, навіть без установки допоміжної рукоятки, однак, якщо рукоятка не заважатиме під час роботи, напр., через обмежене місце, її потрібно прикрутити до отвору в корпусі з лівого або правого боку.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Витягнути вилку інструмента з розетки!

Перед початком роботи з інструментом необхідно перевірити, чи не пошкоджений корпус інструмента або електричний провід з вилкою. Якщо є будь-які видимі пошкодження, забороняється підключати інструмент до електромережі!

Встановити потрібний змінний робочий інструмент.

Одягати захисні окуляри, засоби для захисту органів слуху та захисні рукавички.

Переконайтесь, що перемикач знаходиться в положенні "вимкнено". Потім вставити вилку шнура живлення у розетку.

Прийняти відповідне положення, що гарантує рівновагу і ввімкнути інструмент перемикачем.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТА

Приступити до роботи, прикладаючи змінний інструмент до оброблюваного матеріалу. Під час роботи не слід занадто сильно натискати на оброблюваний матеріал і робити різкі рухи, щоб не пошкодити змінний інструмент або шліфувальний лист. Враховуючи вібрації, шум і пил, під час роботи необхідно робити регулярні перерви. Заборонено допускати перевантаження інструмента, температура зовнішніх поверхонь ніколи не може перевищувати 60 °C.

Завжди потрібно використовувати засоби індивідуального захисту: рукавички, захисні окуляри та засоби захисту слуху. Періодично слід очищати від пилу шліфувальний лист. Для цього необхідно вимкнути пристрій і злегка постукати по насадці шліфувальної машини. Заборонено обробляти різні матеріали одним і тим же шліфувальним листом!

Після завершення роботи слід вимкнути інструмент, вийняти вилку з розетки і виконати технічне обслуговування та огляд інструменту.

Заявлене загальне значення вібрації вимірювалося за допомогою стандартного методу випробування і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Увага! Вібрація, що створюється в процесі роботи інструмента, може відрізнятися від задекларованої. Це залежить від способу використання даного інструмента.

Увага! Необхідно визначити заходи безпеки для захисту оператора, що ґрунтуються на оцінці ризиків в реальних умовах експлуатації (включаючи усі робочі цикли, напр., коли інструмент вимкнений або працює в холостому режимі, а також час активації).

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропроводу з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Daugiafunkcinis osciliacinis įrankis – tai paprastas II izoliacijos klasės elektrinis įrankis pagrindinai skirtas išbaigiamiesiems darbams susijusiems su medienos, plastmasės ir metalo dirbinių apdirbimu ypač ruošinių kampuose ir sunkiai prieinamose vietose. Šio prietaiso pagalba galima pjauti, šlifuoti, valyti ir poliruoti paviršius įstatant atitinkamą darbinį įrankį. Jokių atveju įrankio negalima naudoti kitų negu aukščiau išvardintų medžiagų apdirbimui, pvz. gipso paviršiaus glotnumo poliravimui, pluoštu armuoto glaisto šlifavimui ir pan. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploatavimo, todėl: **Prieš imantis dirbti su įrankiu būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.**

Dėmesio! Kylančios kai kurių paviršių šlifavimo metu dulksės gali būti kenksmingos sveikatai, o net ir toksiškos.

Ši pastaba siejasi su šviną turinčiais dažais dažytų paviršių šlifavimu, su kai kurių rūšių medienos, kenksmingų metalų (pvz. švino) bei su kai kurių kitų medžiagų paviršiaus apdirbimu, todėl visada, o ypač minėtais atvejais rekomenduojama taikyti efektyvią trauką dulksms šalinti, dėvėti dulkes sulaikančias kaukes ir kitas tinkamas priemones odai ir kvėpavimo takams apsaugoti. Už nuostolius kilusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

ĮRANGA

Prietaisas yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje ir montavimas nėra reikalaujamas išskyrus to, kad reikia jį įstatyti darbinį įrankį, kaip yra aprašyta tolesnėje instrukcijos dalyje. Kartu su įrankiu yra pristatomi ir aksesorai.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82223
Tinklo įtampa	[V]	230 - 240
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	500
Osciliacijų skaičius	[min ⁻¹]	8 000 - 16 000
Masė	[kg]	1,5
Triukšmingumo lygis		
- akustinis slėgis $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3
- akustinė galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	117,4 ± 3
Izoliacijos klasė		II
Virpėjimai $a_h \pm K$	[m/s ²]	12,71 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IPX0

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite j darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokių būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima privesti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždary patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždary patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirksniu trūkumas gali priversti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitinkinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įranki / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitinkinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkelėmis rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali priversti prie rimtų sužeidimų per akimirka.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimą. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepraejusiems naudotojams.

Priziūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali priversti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

ĮRENGINIO APTARNAVIMAS

Įstatomo įrankio montavimas

Dėmesio! Šiame skyriuje aprašytus veiksmus daryti tik atjungus maitinimo įtampą. Ištraukti įrankio kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės!

Įstatomų įrankių su aštriomis briaunomis montavimo metu elgtis labai atsargiai ir taikyti asmeninės apsaugos priemones, ypač dėvėti apsaugines pirštines.

Pakelti greito montavimo mechanizmo svertą (II) ir pasukti jį 180 laipsnių kampu.

Įmontuoti įstatomą įrankį tinkamą pasirinkto darbo tipui. Įstatomą įrankį įmontuoti veleno griebtuve tokiu būdu, kad darbas būtų galimai lengvas ir tuo pat metu saugus.

Dėmesio! Draudžiamas yra toks montavimas, kuriame darbinė įstatomo įrankio dalis (ašmenys) bus nukreipti įrankio operatoriaus link. Įsitikinti, kad įstatomo įrankio angos sutampa su veleno laikiklio strypais (III). Dėmesio! Draudžiamas yra toks montavimas, kuriame įstatomas įrankis bus įtvirtintas mažiau negu dviejų strypų pagalba.

Dėmesio! Įstatomų įrankių montavimas yra galimas kaip su atviru, taip ir su uždaru įtvirtinimu.

Greito montavimo mechanizmo svertas turi apsaugą, kuri apsaugo operatoriaus pirštus, kad svertui nusileidžiant, jie nebūtų priversti. Prieš pilnai svertui nusileidžiant, minėtą apsaugą reikia perstumti į poziciją leidžiančią svertą uždaryti (IV).

Pasukti greito montavimo svertą 180 laipsnių kampu, tuo būdu leidžiant, kad įstatomas įrankis būtų veleno laikiklyje įtvirtintas. Prispausti greito montavimo svertą taip, kad darbo metu nebūtų galimas jo atsitiktinis atsідarymas (IV).

Dėmesio! Šlifavimo padas gali turėti padėklą montažinėje angoje, kurį prieš padą montuojant reikia iš angos pašalinti nedidelio sukтуvo pagalba.

Šlifavimo lakšto montavimas (V)

Pasirenkant kaip įstatomą įrankį šlifavimo padą, prieš pradėdant juo dirbti, reikia ant jo uždėti šlifavimo lakštą. Padas yra aprūpintas kibukais, prie kurių reikia pritvirtinti šlifavimo lakštą tokiu būdu, kad lakšto kraštai sutaptų su pado kraštais. Įstatomųjų padų su angomis dulkėms išvesti, reikia naudoti šlifavimo lakštus su angomis. Tokius lakštus tvirtinant prie pado, reikia žiūrėti, kad angos lakšte sutaptų su angomis pade.

Dulkių išvedimas (VII)

Įrankis yra aprūpintas prijungiamo dulkių traukos sistema. Dulkių trauka atlieka savo vaidmenį tik dirbant su šlifavimo padais pritaikytais dulkių išvedimui. Dulkių trauką reikia užinstaliuoti prieš montuojant šlifavimo padą. Priekinę traukos dalį perdėti per veleną taip, kad užkabai užsiblokuotų ant įrankio korpuso iškišų. Galinę dulkių traukos dalį pritvirtinti užspaudžiamosios apkabos, užkabintos ant eilės galinių ventiliacijos angų, pagalba.

Dulkių išvedimo žarnos galą reikia prijungti prie išorinės dulkių traukos sistemos. Taikant išorinę dulkių traukos sistemą, reikia vadovautis pridėta prie jos instrukcija.

Papildomos rankenos montavimas (VIII)

Įrankis yra pritaikytas jo laikymui abiem rankomis net be pritaisytos papildomos rankenos, tačiau, jeigu papildomoji rankena netrukdydys darbe, pvz. dėl pakankamos erdmės, verta ją pritvirtinti prie įrankio patikimai prisukant ją prie angos kairėje arba dešinėje įrankio korpuso pusėje.

PARENGIMAS DARBUI

Ištraukite įrankio kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės!

Prieš pradėdant dirbti su įrankiu reikia patikrinti ar įrankio korpusas ir maitinimo kabelis su kištuku nėra pažeisti. Jeigu yra matomi bet kokie pažeidimai, įrankį jungti prie elektros tinklo draudžiama.

Įstatomąjį darbinį įrankį sumontuoti pasirenkant jį atitinkamai su ketinamo atlikti darbo pobūdžiu.

Uždėti akių apsaugos priemonę, klausos apsaugos ausines ir darbinės pirštines.

Patikrinti ar jungiklis yra išjungtoje pozicijoje. Įsprausti maitinimo laido kištuką į elektros tinklo rozetę.

Užimti atitinkamą darbinę poziciją garantuojančią pusiausvyros išlaikymą ir paleisti įrankį jungiklio pagalba.

ĮRANKIO VARTOJIMAS

Pradėti darbą atitinkamai pridėdant įstatomąjį įrankį prie apdirbamojo ruošinio paviršiaus. Darbo metu pernelyg stipriai įrankio nespaušti prie apdirbamojo ruošinio ir nedaryti staigių judesių, kadangi to pasekmėje didėja įstatomo įrankio arba abrazyvinio lapo pažeidimo rizika.

Atsižvelgiant į emituojamų virpėjimų, triukšmo lygį bei kylančias dulkes, būtina daryti reguliarias pertraukas darbe. Įrankio negalima perkrauti, išorinių paviršių temperatūra niekada negali viršyti 60 laipsnių C.

Dirbant, visada dėvėti individualios apsaugos priemones: mūvėti apsaugines pirštines, nešioti apsauginius akinius ir klausą apsaugančias ausines.

Kas kurį laiką reikia nuvalyti abrazyvinį lapą nuo susikaupusių dulkių. Tuo tikslu reikia įrankį išjungti ir lengvai pastuksenti šlifuoekli padą. Negalima įvairias medžiagas šlifuoti naudojant tą patį abrazyvinį lapą!

Užbaigus darbą įrankį išjungti, ištraukti įrankio maitinimo kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės ir atlikti įrankio apžiūrą bei konservavimą.

Deklaruojama bendroji virpėjimų vertė buvo matuojama standartiniu tyrimo metodu ir gali būti panaudota vieno įrankio palyginimui su kitu. Deklaruojamoji, bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota preliminariam ekspozicijos įvertinimui.

Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant įrankiu gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo įrankio panaudojimo būdo.
Dėmesio! Reikia apibrėžti apsaugos priemones skirtas operatoriaus apsaugai, remiantis rizikos įvertinimu faktiškais įrankio vartojimo sąlygomis (atsižvelgiant į visas darbo ciklo fazes, pavyzdžiui kai įrankis yra išjungtas arba dirba tuščia eiga, nepamirštant ir apie aktyvacijos laiką).

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurapjūklį reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Daudzfunkciju oscilācijas ierīce ir parasta elektroierīce, II. izolācijas klases, paredzēta galvenokārt apdares darbiem koksnes, plastmasas un metāla apstrādes procesā, sevišķi stūros un grūti pieejamās vietās. Ierīce atļauj slīpēt, tīrīt un pulēt virsmu ar attiecīgu iespraužamu instrumentu. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot ierīci citu materiālu apstrādei, piem. ģipšu apmetuma, ar šķiedrām stiegtu javu utt. slīpēšanai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas jālasa un jāsaplabā visu šo instrukciju.

Uzmanību! Putekļi, ierosināti pēc slīpēšanas, var būt kaitīgi veselībai un pat toksiski.

Šis brīdinājums attiecas, s.c. gadījumiem, kad slīpēta ir virsma, segta ar krāsām, kuras satur svina, kā arī dažādu koksnes veidu vai metālu (piem. svins) un materiālu slīpēšanas gadījumiem, tāpēc darba laikā jābūt izmantots efektīvs putekļu sūcējs, pretputekļu maskas un citi ādas un elpošanas vadu aizsardzības līdzekļi. Piegādātājs neņes atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

APĢĀDĀŠANA

Ierīce ir piegādātā komplektā stāvoklīt, nav nepieciešami to montēt, izņemot instrumenta instalāciju, aprakstītu instrukcijas tālākajā daļā.

Kopā ar ierīci ir piegādāti aksesuāri.

TEHNISKI PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82223
Spriegums	[V]	230 - 240
Frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	500
Oscilācijas daudzums	[min ⁻¹]	8 000 - 16 000
Svars	[kg]	1,5
Troksnis līmenis		
- akustiskais spiediens $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	106,4 ± 3
- akustiskā jauda $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	117,4 ± 3
Izolācijas klase		II
Vibrācijas $a_h \pm K$	[m/s ²]	12,71 ± 1,5
Korpusa drošības		IPX0

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens "elektroinstrumenti/iekārta", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrums, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktlīgzdai, samazina elektrošoka risku.

Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinis barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku. **Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".** Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtu nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstrumenta/iekārtu, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksesuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontakttīzdas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejausas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērnēm nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenta/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdušiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantojošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

IERĪCES APKALPOŠANA

Iespraužama instrumenta montāža

Uzmanību! Darbību, aprakstītu šī nodaļā, var veikt tikai ar atslēgto elektroapgādi. Atslēgt ierīces vada kontaktdakšu no elektrības līnijas!

Asa iespraužama instrumenta montāžas laikā esiet uzmanīgi un izmantojiet personālas aizsardzības līdzekļus, sevišķi cimdus.

Pacelt un pagriezt uz 180 grādiem ātras montāžas mehānisma sviru (II).

Uzstādīt instrumentu, paredzētu attiecīgam darba veidam. Iespraužamo ierīci uzstādīt turētājā tādā veidā, lai darbs būtu visviegākais un vienlaicīgi visdrošākais.

Uzmanību! Nedrīkst veikt montāžu, kur iespraužama instrumenta darba daļa (asmens) būs novirzīts ierīces operatora virzienā.

Pārbaudīt, vai caurumi iespraužamā instrumentā atbilst vārpstas turētāja stieniem (III). Uzmanību! Nedrīkst montēt iespraužamu darbarīku, kas būs stiprināta ar mazāk par diviem stieniem.

Uzmanību! Iespējama iespraužamu darbarīku montāža ar atvērtu un slēgtu stiprinājumu.

Ātras montāžas mehānisma svira ir apgādāta ar aizsardzību, kas sargā operatora pirkstus no saspiešanas ar sviru. Pirms sviras pilnīgas nolaišanas aizsardzību pārvietot uz pozīciju, kas ļauj slēgt sviru (IV).

Pagriezt ātras montāžas mehānisma sviru uz 180 grādiem, atļaujot, lai iespraužamais instruments būtu stiprināts vārpstas turētājā. Piespiest ātras montāžas mehānisma sviru, lai to pasargāt no nejaušas atvēršanas darba laikā (IV).

Uzmanību! Slīpēšanas pierīce var būt apgādāta ar paliktņi, novietoto montāžas caurumā, pirms slīpēšanas pierīces montāžas paliktņi noņemt no cauruma, piem., ar nelielu skrūvgriezi.

Slīpēšanas loksnes montāža (V)

Ja kā iespraužamais instruments tika izvēlēta slīpēšanas pierīce, pirms darba uzsākšanas jābūt uzstādīta slīpēšanas loksne. Pierīce ir apgādāta ar līmlenti, pie kuras var būt piestiprināta slīpēšanas loksne, tādā veidā, lai loksnes malas būtu saskanētas ar pierīces malām. Gadījumā, kad pierīcē ir caurumi putekļu izvadīšanai, lietojiet slīpēšanas loksnes ar caurumiem. Loksnes piestiprināšanas laikā esiet uzmanīgi, lai loksnes caurumi būtu saskanēti ar pierīces caurumiem.

Putekļu sūcējs (VII)

Ierīce ir apgādāta ar integrētu putekļu sūkšanas sistēmu. Putekļu sūkšanas sistēma ir lietojama tikai ar slīpēšanas pierīces izmantošanu. Putekļu sūkšanas sistēmu uzstādīt pirms slīpēšanas pierīces montāžas. Sistēmas priekšēju daļu pārvietot caur vārpstu, lai āķi nobloķētos ierīces korpusa izciļņos. Putekļu sūkšanas sistēmu pasargāt ar apskavu, piestiprinātu pie ventilācijas caurumu apakšējās rindas.

Putekļu sūkšanas sistēmas izvadu pieslēgt pie ārējo putekļu sūcēja instalāciju. Ārējas putekļu sūkšanas instalācijas izmantošanas gadījumā lūdzam ievērot tās instrukcijas.

Papildus roktura montāža (VIII)

Ierīce ļauj turēšanu ar divām rokām pat bez uzstādīta papildus roktura, bet gadījumā, kad rokturis netraucē darbu, piem., sakarā ar vietas trūkumu, to uzstādīt, tieši pieskrūvējot caurumā korpusa kreisajā vai labajā pusē.

DARBA SAGATAVOŠANA

Atslēgt ierīces vada kontakt dakšu no elektrības ligzdas.

Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai ierīces korpusu un pievienošanas vads ar kontakt dakšu nav bojāti. Ja ir konstatēti kaut kādi bojājumi, nedrīkst pieslēgt ierīci pie elektrības tīkla!

Novietot iespraužamu instrumentu, paredzētu attiecīgam darba veidam.

Lietot acu, dzirdes aizsardzību un darba cimdus.

Pārbaudīt, vai slēdzis atrodas „izslēgtā” pozīcijā. Pēc tam pieslēgt elektrības vadu pie elektrības tīkla ligzdas.

Pieņemt attiecīgu darba pozīciju, kura garantē līdzsvara saglabāšanu, un iedarbināt ierīci ar slēdzēju.

IERĪCES LIETOŠANA

Uzsākt darbu, piebīdot iespraužamu instrumentu pie apstrādāta materiāla. Darba laikā pārāk stipri nepiespiest apstrādātu materiālu un neveikt asu kustību, lai nebojāt iespraužamu instrumentu vai slīpēšanas loksni.

Sakarībā ar emitētu vibrāciju, trokšņu un putekļu līmeni regulāri jāveic darba pauzes. Nedrīkst pārslēgt ierīci, ārējās virsmas temperatūra nevar pārsniegt 60° C.

Vienmēr lietot individuālus aizsardzības līdzekļus: darba cimdus, aizsargbrilles un dzirdes aizsardzību.

Periodiski ir nepieciešami tīrīt slīpēšanas loksni no putekļiem. Lai to darīt - izslēgt ierīci un viegli paklauvēt ar ierīces pēdu. Nedrīkst apstrādāt dažādu materiālu ar vienu slīpēšanas loksni!

Pēc darba pabeigšanas izslēgt ierīci, atslēgt elektrības vada kontakt dakšu no ligzdas, veikt konservāciju un apskati.

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība tika mērīta ar standartu pētniecības metodi un var būt lietota, lai salīdzināt vienu instrumentu ar otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.

Uzmanību! Vibrācijas emisija ierīces darba laikā var atšķirties no deklarētās vērtības, atkarīgi no ierīces lietošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības līdzekļus operatora aizsardzība, pamatotus uz riska novērtēšanas reālos lietošanas apstākļos (ieskaitot visus darba cikla elementus, piem. laiku, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar brīvu ātrumu, kā arī aktivācijas laiku).

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdži, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķīdumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Multifunkční oscilační nářadí je obvyčejné nářadí třídy izolace II, určené hlavně na dokončovací práce při obrábění dřeva, plastů a kovů, zejména v rozích a na obtížně dostupných místech. Nářadí umožňuje fezat, brousit, čistit a leštit povrchy pomocí příslušeného pracovního nástroje upnutého do nářadí. V žádném případě není dovoleno nářadí používat k obrábění jiných materiálů, než je uvedeno výše, např. k broušení sádrových omítek, tenkovrstvých omítek vyztužených vláknem a pod. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadím je závislá na náležitém provozování, proto:

Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod na obsluhu a uschovejte ho pro případné pozdější použití.

Upozornění! Prach vznikající při broušení některých materiálů může být zdraví škodlivý, dokonce i toxický.

Výše uvedené upozornění se týká mimo jiné broušení ploch natřených barvami obsahujícími olovo, některých druhů dřeva, některých kovů (např. olovo) a materiálů. Proto je nutné při práci požívat účinné odsávání prachu, respirátory proti prachu a jiné prostředky na ochranu pokožky a dýchacích cest. Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Nářadí se dodává v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou montáž, kromě upnutí pracovního nástroje popsaného v další části návodu.

Společně s nářadím se dodává i příslušenství.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82223
Síťové napětí	[V]	230 - 240
Síťová frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý příkon	[W]	500
Frekvence kmitání	[min ⁻¹]	8 000 - 16 000
Hmotnost	[kg]	1,5
Úroveň hluku		
- hladina akustického tlaku $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3
- hladina akustického výkonu $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	117,4 ± 3
Třída izolace		II
Hladina vibrací $a_{hv} \pm K$	[m/s ²]	12,71 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX0

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronáďadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronáďadím / strojem. Elektronáďadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronáďadí / stroje. Přenášení elektronáďadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronáďadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronáďadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronáďadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevykláňejte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronáďadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronáďadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovolte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronáďadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronáďadí / stroje a servis

Elektronáďadí / stroj nepřetěžuje. Elektronáďadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsob elektronáďadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronáďadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronáďadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřizením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronáďadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronáďadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronáďadí / stroje.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovolte osobám neznalým obsluhy elektronáďadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronáďadí / stroj. Elektronáďadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronáďadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsnosti nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronáďadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronáďadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronáďadí / stroje. Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronáďadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronáďadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opavy

Elektronáďadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronáďadí.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Upínání pracovního nástroje

Upozornění! Činnosti popsané v této kapitole je třeba provádět výhradně při odpojení napájecím napětí. Vytáhněte zástrčku přívodního kabelu nářadí ze zásuvky!

Při upínání pracovních nástrojů s ostrými břity je třeba postupovat opatrně a používat osobní ochranné pracovní prostředky, zejména ochranné rukavice.

Vyklopte a následně otočte páčku mechanismu rychlého upínání o 180 stupňů (II).

Nainstalujte pracovní nástroj určený pro zvolený druh práce. Nástroj upněte do upínače vřetena tak, aby práce byla co nejpohodlnější a současně bezpečná.

Upozornění! Je zakázáno upínat nástroj takovým způsobem, aby pracovní část upnutého nástroje (břit) mřila na osobu obsluhující nářadí.

Zkontrolujte, zda jsou otvory v upínaném pracovním nástroji nasazené na kolíky upínače vřetena (III). Upozornění! Je zakázáno upínat pracovní nástroj takovým způsobem, že bude zajištěn na méně než dvou kolících.

Upozornění! Do nářadí je možné upínat pracovní nástroje, které mají jak otevřené, tak uzavřené systémy upínání.

Páčka mechanismu rychlého upínání je vybavená pojistkou, která chrání prsty obsluhy před přiskřípnutím sklápějící se páčkou.

Před úplným sklopením páčky je třeba tuto pojistku přesunout do polohy umožňující zajištění páčky (IV).

Otočte páčku mechanismu rychlého upínání o 180 stupňů, což umožní upnout pracovní nástroj v upínací vřeteno. Páčku mechanismu rychlého upínání pak sklopte tak, aby byla zajištěná proti nechtěnému vyklopení během práce (IV).

Upozornění! Nástavec na broušení může být vybaven podložkou umístěnou v montážním otvoru. Před montáží nástavce na broušení je třeba podložku z tohoto otvoru vyjmout, např. pomocí středně velkého šroubováku.

Montáž brusného plátna (V)

Jestliže si zvolíte jako pracovní nástroj nástavec na broušení, před začátkem práce je třeba na něho nasadit brusné plátno. Nástavec je vybavený suchým zipem, na který je třeba brusné plátno připevnit takovým způsobem, aby okraje brusného plátna licovaly s okraji brusného nástavce. V případě nástavců vybavených otvory na odsávání prachu je nutné používat brusné plátno s otvory. Při nasazování brusného plátna na nástavec je třeba dbát na to, aby se otvory v brusném plátně kryly s otvory v nástavci.

Odsávání prachu (VII)

Nářadí je vybaveno přípojitelným systémem odsávání prachu. Odsávání prachu je funkční pouze v případě práce s nástavcem na broušení. Odsávání prachu se musí nainstalovat před montáží brusného nástavce. Přední část odsávání nasadte na vřeteno tak, aby se západky zajistily na výstupcích tělesa nářadí. Zadní část odsávání prachu zajištěte pomocí objímky zafixované o spodní řadu zadních otvorů chlazení.

Vývod odsávání prachu je třeba připojit k externímu systému odsávání prachu. V případě používání externích systémů odsávání prachu je třeba dodržovat návody dodávané k těmto zařízením.

Montáž pomocné rukojeti (VIII)

Nářadí lze uchopit oběma rukama dokonce bez namontované pomocné rukojeti, ale v případech, kdy pomocná rukojeť nebude při práci překážet, např. z důvodu omezeného prostoru, je třeba pomocnou rukojeť důkladně zašroubovat do otvoru v tělese nářadí umístěného na levé nebo pravé straně.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

Před zahájením práce s nářadím je třeba zkontrolovat, zda není poškozeno těleso skříně a přívodní kabel se zástrčkou. Bude-li zjištěno jakékoli poškození, je zakázáno připojovat nářadí k elektrické síti!

Namontujte nástroj určený pro daný druh práce.

Nasadte si prostředky na ochranu očí, chrániče sluchu a pracovní rukavice.

Proveďte, zda je vypínač nářadí v poloze „vypnuto“. Potom připojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky.

Zaujměte náležité postavení, které vám zaručí udržení rovnováhy, a vypínačem nářadí zapněte.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Práci začněte přiložením upnutého pracovního nástroje k obráběnému materiálu. Během práce se nesmí na obráběný materiál vyvíjet příliš velký tlak a nesmí se provádět prudké pohyby, aby nedošlo k poškození upnutého pracovního nástroje nebo brusného plátna.

Vzhledem k emitovaným vibracím, hluku a vznikajícímu prachu je třeba dodržovat pravidelné přestávky v práci. Nedopustte, aby docházelo k přetěžování nářadí; teplota vnějších ploch nesmí nikdy překročit 60 °C.

Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky – pracovní rukavice, ochranné brýle a chrániče sluchu.

V určitých intervalech je třeba brusné plátno očistit od nahromaděného prachu. K tomuto účelu je třeba nářadí vypnout a brusný nástavec lehce oklepat. Obrábění různých materiálů stejným brusným plátnem není dovoleno!

Po ukončení práce nářadí vypněte, vytáhněte zástrčku přívodního kabelu nářadí ze síťové zásuvky a proveďte prohlídku a údržbu nářadí.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní měřicí metody a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, tak i s časem aktivace).

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Multifunkčné oscilačné náradie je obyčajné elektronáradie triedy izolácie II určené hlavne na dokončovacie práce pri obrábaní dreva, plastov a kovov, najmä v rohoch a na ťažko dostupných miestach. Náradie umožňuje rezať, brúsiť, čistiť a leštiť povrchy pomocou príslušného pracovného nástroja upnutého do náradia. V žiadnom prípade nie je dovolené náradie používať na obrábanie iných materiálov, než je uvedené vyššie, napr. na brúsenie sadrových omietok, stierok vystužených vláknom a pod. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na náležitom prevádzkovaní a preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné prečítať celý návod na obsluhu a uschovať ho pre neskoršie použitie.

Upozornenie! Prach vznikajúci pri brúsení niektorých materiálov môže byť zdraviu škodlivý, dokonca aj toxický.

Vyššie uvedené upozornenie sa týka okrem iného brúsenia plôch natretých farbami obsahujúcimi olovo, niektorých druhov dreva, niektorých kovov (napr. olovo) a materiálov. Preto je nutné pri práci používať účinné odsávanie prachu, respirátory proti prachu a iné prostriedky na ochranu pokožky a dýchacích ciest. Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných predpisov a pokynov tohto návodu na obsluhu.

PRÍSLUŠENSTVO

Náradie sa dodáva v kompletnom stave a nevyžaduje žiadnu montáž, okrem upnutia pracovného nástroja popísaného v ďalšej časti návodu.

Spolu s náradím sa dodáva aj príslušenstvo.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82223
Sieťové napätie	[V]	230 - 240
Sieťová frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	500
Frekvencia kmitania	[min ⁻¹]	8 000 - 16 000
Hmotnosť	[kg]	1,5
Úroveň hluku		
- hladina akustického tlaku $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	106,4 ± 3
- hladina akustického výkonu $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	117,4 ± 3
Trieda izolácie		II
Hladina vibrácií $a_h \pm K$	[m/s ²]	12,71 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX0

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznáňte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolané osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a

vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojenie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadzte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržiajte rovnováhu. Po celý čas udržiajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržiajte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadené prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabráni náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy

Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

OBSLUHA ZARIADENIA

Upínanie pracovného nástroja

Upozornenie! Činnosti opísané v tejto kapitole je potrebné vykonávať výhradne pri odpojení napájacom napätí. Vytiahnite zástrčku kábla napájania náradia zo zásuvky!

Pri upínaní pracovných nástrojov s ostrými čepeľami je potrebné postupovať opatrne a používať osobné ochranné pracovné prostriedky, najmä ochranné rukavice.

Vyklopte a následne otočte páčku rýchlopínacieho mechanizmu o 180 stupňov (II).

Nainštalujte pracovný nástroj určený pre zvolený druh práce. Nástroj upnite do upínača vretena tak, aby práca bola čo najpohodlnejšia a súčasne bezpečná.

Upozornenie! Je zakázané upínať nástroj takým spôsobom, aby pracovná časť upnutého nástroja (čepeľ) mierila na osobu obsluhujúcu náradie.

Skontrolujte, či sú otvory v upínanom pracovnom nástroji nasadené na kolíkoch upínača vretena (III). Upozornenie! Je zakázané upínať nástroj takým spôsobom, že bude zaistený na menej ako dvoch kolíkoch.

Upozornenie! Do náradia je možné upínať pracovné nástroje, ktoré majú ako otvorený, tak zatvorený systém upínania.

Páčka rýchlopínacieho mechanizmu je vybavená poistkou, ktorá chráni prsty obsluhy pred privretím sklápajúcou sa páčkou. Pred úplným sklopením páčky je treba túto poistku presunúť do polohy umožňujúcej zaistenie páčky (IV).

Otočte páčku rýchlopínacieho mechanizmu o 180 stupňov, čo umožní upnúť pracovný nástroj v upínači vretena. Páčku rýchlopínacieho mechanizmu potom sklopte tak, aby bola zaistená proti neželanému vyklopeniu počas práce (IV).

Upozornenie! Nástavec na brúsenie môže byť vybavený podložkou umiestnenou v montážnom otvore. Pred montážou nástavca na brúsenie je treba podložku z tohto otvoru vybrať, napr. pomocou stredne veľkého skrutkovača.

Montáž brúsneho plátna (V)

Ak si zvolíte ako pracovný nástroj nástavec na brúsenie, pred začiatkom práce je potrebné na neho nasadiť brúsne plátno. Nástavec je vybavený suchým zipsom, na ktorý je treba brúsne plátno pripevniť takým spôsobom, aby okraje brúsneho plátna lícovali s okrajmi brúsneho nástavca. V prípade nástavcov vybavených otvormi na odsávanie prachu je nutné používať brúsne plátno s otvormi. Pri nasadzovaní brúsneho plátna na nástavec je potrebné dbať na to, aby sa otvory v brúsnom plátne kryli s otvormi v nástavci.

Odsávanie prachu (VII)

Náradie je vybavené pripojiteľným systémom odsávania prachu. Odsávanie prachu je funkčné iba v prípade práce s nástavcom na brúsenie. Odsávanie prachu sa musí nainštalovať pred montážou nástavca na brúsenie. Prednú časť odsávania nasadte na vreteno tak, aby sa západky zaistili na výstupkoch telesa náradia. Zadnú časť odsávania prachu zaistíte pomocou objímky zafixovanej o spodný rad zadných chladiacich otvorov.

Vývod odsávania prachu je treba pripojiť k externému systému odsávania prachu. V prípade používania externých systémov odsávania prachu je treba dodržiavať návody dodávané k týmto zariadeniam.

Montáž pomocnej rukoväti (VIII)

Náradie je možné uchopiť obomi rukami dokonca bez namontovanej pomocnej rukoväti, ale v prípade, keď pomocná rukoväť nebude pri práci prekážať, napr. z dôvodu obmedzeného priestoru, je treba pomocnú rukoväť dôkladne zaskrutkovať do otvoru v telese náradia umiestneného na ľavej alebo pravej strane.

PRÍPRAVA K PRÁCI

Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

Pred zahájením práce s náradím je potrebné skontrolovať, či teleso plášte a prívodný kábel so zástrčkou nie sú poškodené. Ak bude zistené akékoľvek poškodenie, je zakázané pripájať náradie k elektrickej sieť!

Namontujte nástroj určený pre daný druh práce.

Nasadiť si prostriedky na ochranu očí, chrániče sluchu a pracovné rukavice.

Preverte, či je vypínač náradia v polohe „vypnuté“. Potom pripojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky.

Zaujmite náležité postavenie, ktoré vám zaručí udržanie rovnováhy, a vypínačom náradie zapnite.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Prácu začnite priložením upnutého pracovného nástroja k obrábanému materiálu. Počas práce sa nesmie na obrábaný materiál vyvíjať príliš veľký prítlak a nesmú sa vykonávať prudké pohyby, aby nedošlo ku poškodeniu upnutého pracovného nástroja alebo brúsneho plátna.

S ohľadom na emitované vibrácie, hluk a vznikajúci prach je potrebné dodržiavať pravidelné prestávky v práci. Nedopustte, aby dochádzalo k preťažovaniu náradia; teplota vonkajších plôch nesmie nikdy prekročiť 60 °C.

Pri práci vždy používajte osobné ochranné prostriedky – pracovné rukavice, ochranné okuliare a chrániče sluchu.

V určitých intervaloch je treba brúsne plátno očistiť od nahromadeného prachu. K tomuto účelu sa musí náradie vypnúť a brúsny nástavec ľahko klepať. Obrábanie rôznych materiálov tým istým brúsnym plátňom nie je dovolené!

Po ukončení práce náradie vypnite, vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo sieťovej zásuvky a vykonajte prehliadku a údržbu náradia.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zmeraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jed-

ného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Upozornenie! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Upozornenie! Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika v reálnych podmienkach používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými pracovnými cyklami, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje na voľnobeh, ako aj s časom aktivácie).

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením týchto činností je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zástrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzenia do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčásti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištěné počas prehliadky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostředkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

AZ ESZKÖZ JELLEMZŐI

A multifunkciós oszcilláló eszköz egy közönséges, III. szigetelési osztályú elektromos szerszám, amely főként fa, műanyag és fém megmunkálásával történő befejező munkákhoz készült, különösen sarkokban és nehezen hozzáférhető helyeken. A szerszámmal, megfelelő feltét használatával, lehet vágni, csiszolni, felületet tisztítani és polírozni. Semmilyen esetben sem szabad a szerszámot a fentiekől eltérő anyagok, pl. gipsz glettelések, üvegszállal erősített simító vakolások stb. megmunkálására használni. A csiszoló helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és az üzemeltetés során be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

Figyelem! Némelyik felület csiszolásakor keletkező por az egészségre ártalmas, sőt toxikus lehet.

A fenti megjegyzés többek között ólmot tartalmazó festékekkel bevont felületek, némelyik fafajta, egyes fémek (pl. ólom) és anyagok csiszolására vonatkozik, ezért a munkához hatásos porelszívást, porvédő álarcot, és egyéb, a bőrt és légutakat védő eszközöket kell használni. A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

TARTOZÉKOK

A berendezést komplett állapotban szállítjuk, a jelen útmutató további részében leírt feltétek behelyezésén kívül összeszerelésre nincs szükség.

A berendezéssel együtt tartozékokat is szállítunk.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82223
Hálózati feszültség	[V]	230 - 240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	500
Rezgésszám	[perc ⁻¹]	8 000 - 16 000
Tömeg	[kg]	1,5
Zajszint		
- akusztikai nyomás $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3
- akusztikus teljesítmény $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	117,4 ± 3
Szigetelési osztály		II
Rezgés $a_h \pm K$	[m/s ²]	12,71 ± 1,5
Védelmi fokozat		IPX0

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párákat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illesznie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugason. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a

dugasok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzathoz. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép vedes környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámat, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrolálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámat gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámain stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

A BERENDEZÉS KEZELÉSE*A szerszám feltét beszerelése.*

Figyelem! Az ebben a fejezetben leírt műveleteket csak feszültségmentesítés után szabad elvégezni. Húzza ki a gép hálózati kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzattól!

Az éles szélű munkaszerszámok behelyezésekor legyen óvatos, valamint használjon egyéni védőeszközöket, különösen védőkesztyűt.

Emelje meg, majd fordítsa el 180 fokkal a gyorsrögzítő mechanizmus emelőkarját.

Tegye be a kiválasztott munkának megfelelő munkaszerszámot. A munkaszerszámot a tokmánya úgy fogassa be, hogy a munka a lehető legkönnyebb, és egyben biztonságos legyen.

Figyelem! Tilos úgy beszerelni, hogy a munkaszerszám munkavégző része (éle) a gép kezelőjének irányában álljon.

Győződjön meg róla, hogy a munkaszerszámban lévő furatok egybeesnek a tokmánya (III) található csapokkal. Figyelem! Tilos úgy beszerelni, hogy a munkaszerszám ne legyen rögzítve legalább két csappal.

Figyelem! Lehetséges a munkaszerszámot egyaránt lehet nyitott és zárt rögzítéssel beszerelni.

A gyorsrögzítő kar el van látva védelemmel, ami védi a gépkezelő ujját, hogy a leeső kar ne csípjé be. A kar teljes leengedése előtt a biztosítást el kell tolni a kar zárását lehetővé tevő helyzetbe (IV).

Fordítsa el a gyorsrögzítő mechanizmus emelőkarját 180 fokkal, hogy a behelyezett munkaszerszám rögzítve legyen a tokány befogásában. Nyomja be a gyorsrögzítő emelőkarját úgy, hogy munka közben biztosítva legyen a véletlen kiesés ellen (IV).

Figyelem! A csiszoló betét el lehet látva a szerelő nyílásban elhelyezett alátéttel, a csiszoló betét beszerelése előtt az alátétet el kell távolítani a nyílásból, pl. egy kisebb csavarhúzóval.

Csiszolópapír beszerelése (V)

Ha munkaszerszámként csiszoló feltétet kíván használni, a munka megkezdése előtt csiszolópapírt kell bele erősíteni. A feltét tépőzárral van ellátva, amire rá kell tapasztani a csiszolópapírt olyan módon, hogy a papír szélei fedésben legyenek a feltét széleivel. A por elszívására szolgáló furatokkal ellátott feltét esetén lyukakkal ellátott csiszolópapírt kell használni. Amikor a csiszolópapírt feltapasztja, ügyelni kell arra, hogy a papíron lévő lyukak egybeessenek a feltéten lévő furatokkal.

Porelszívás (VII)

Az eszközhöz mellékelve van egy porelszívó rendszer. A porelszívó csak akkor teljesíti a szerepét, ha a csiszoló betéttel dolgoznak. A porelszívót a csiszoló betét beszerelése előtt kell felhelyezni. Az elszívó első részét át kell dugni az orsón, úgy, hogy a horgok beakadjanak a szerszám házának kiálló részeibe. A porelszívó hátsó részét a hátsó szellőző rések alsó sorára akasztott bilincssel kell biztosítani.

A porelszívó kilépő nyílását a porelszívó külső vezetékére kell csatlakoztatni. Külső porelszívó rendszer alkalmazása esetében az ahhoz csatolt útmutatóhoz kell tartania magát.

A kiegészítő fogantyú felszerelése (VIII)

A szerszámot úgy is lehet két kézzel tartani, ha nem szerelte még fel a plusz fogantyút, de fel kell szerelni a plusz fogantyút, ha az nem fogja zavarni a munkában, pl. mert nincs elegendő hely. Felszerelni úgy kell, hogy a házon található nyílásba jobb vagy bal oldalon erősen be kell csavarni.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE

Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszoló aljzattól.

A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy gép teste vagy a hálózati kábel a dugással nem sérült-e. Ha bármilyen sérülést észlelhet, tilos a gépet az elektromos hálózatra csatlakoztatni!

Szerelje fel a kiválasztott munkának megfelelő munkaszerszámot.

Tegyen fel hallásvédőt, szemvédőt, fülugót és munkavédelmi kesztyűt.

Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” helyzetben van-e. Majd csatlakoztassa a hálózati kábel dugaszát az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába.

Vegyen fel megfelelő testhelyzetet, amely garantálja az egyensúlyt, és indítsa be a gépet a kapcsolóval.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

Kezdje meg a munkát, a munkaszerszámot a megmunkálandó anyaghoz tartva. Munka közben nem szabad túl nagy nyomást kifejteni a megmunkálandó anyagra, és nem szabad hirtelen mozdulatokat tenni, hogy ne okozza a munkaszerszám és a csiszolópapír sérülését.

A rezgésszintre, zajra és porra tekintettel rendszeresen szünetet kell tartani a munkában. Nem szabad a gépet túlterhelni, a gép külső felületének hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

Mindig használjon egyéni védőeszközöket: védőkesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt.

A csiszolópapírt időközönként meg kell tisztítani a felgyülemlett portól. Ehhez ki kell kapcsolni a gépet, és könnyedén kocogtatni kell a csiszológép talpát. Nem szabad ugyanazzal a csiszolópapírral különféle anyagokat megmunkálni.

A munka befejeztével ki kell kapcsolni a gépet, ki kell húzni a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból, és el kell végezni a karbantartást és szemrevételezést.

A deklarált, teljes rezgés értéket hagyományos mérési módszerrel mérték, és felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgés értéke felhasználható az expozíció előzetes megítéléséhez.

Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.

Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelembe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágycsatlósok és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószer használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

DESCRIEREA UNELTEI

Unealta multifuncțională oscilantă este o unealtă electrică obișnuită, din clasa II de izolație, destinată în special pentru lucrările de finisare la prelucrarea lemnului, plasticului și metalului, în special în colțuri și în locurile greu accesibile. Cu această unealtă puteți tăia, șlefui, curăța suprafețele și lustrui folosind unealta aplicată corespunzătoare. Nu folosiți în nici un caz unealta pentru prelucrarea altor materiale decât cele enumerate mai sus, de ex. pentru a șlefui rigips, tencuieli întărite cu material. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de exploatarea corespunzătoare a acestuia, de aceea:

Înainte de a folosi unealta trebuie să citiți instrucțiunile de mai jos și să le păstrați.

Atenție! Praful care se degajă în timpul șlefuirii unor suprafețe poate fi nociv pentru sănătate, chiar și toxic.

Atenționarea de mai sus se referă la șlefuitul suprafețelor acoperite cu vopsele ce conțin plumb, unele soiuri de lemn, anumite metale (de ex. plumb) și de aceea trebuie să utilizați un aspirator eficient de praf, măști antipraf și alte mijloace de protecție a pielii și căilor respiratorii. Furnizorul nu este responsabil pentru pagubele apărute în urma nerespectării normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni.

DOTARE

Unealta este livrată în stare completă și nu necesită montare în afară de instalarea unelei fixate, lucru descris în continuarea instrucțiunilor.

Împreună cu unealta sunt livrate și accesoriile.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82223
Tensiune de rețea	[V]	230 - 240
Frecvența rețelei	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	500
Număr de oscilații	[min ⁻¹]	8 000 - 16 000
Masa	[kg]	1,5
Nivel de zgomot		
- presiune acustică $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3
- putere acustică $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	117,4 ± 3
Clasa de izolație		II
Vibrații $a_h \pm K$	[m/s ²]	12,71 ± 1,5
Nivel de protecție		IPX0

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în

interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa. O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă facă mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică . Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați scula electrică să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispuse la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Mânerele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

OPERAREA UNELTEI

Montajul uneltei de lucru

Atenție! Activitățile descrise în acest capitol trebuie efectuate doar atunci când aparatul nu este racordat la curent. Scoateți ștecherul cablului de alimentare al uneltei din priză!

Fiiți foarte prudenți și folosiți mijloace de protecție personală, în special mănuși de protecție, atunci când montați unelte ascuțite.

Ridicați, iar apoi rotiți la 180 de grade leviera mecanismului de montaj rapid (II).

Instalați unealta de lucru destinată pentru tipul corespunzător de lucru. Montați unelta de lucru în suportul arborelui astfel încât să puteți lucra cât mai ușor, dar în condiții de siguranță.

Atenție! Se interzice montarea uneltei de lucru (tăișul) direcționate către operatorul uneltei.

Asigurați-vă că orificiile din unealta de lucru se potrivesc cu bolțurile din suportul arborelui (III). Atenție! Se interzice montajul uneltei de lucru cu mai puțin de două bolțuri.

Atenție! Uneltele de lucru pot fi montate atât cu prindere deschisă, cât și închisă.

Levieră mecanismului de montaj rapid este dotată cu protecție care nu permite strivirea degetelor operatorului atunci când leviera se închide. Înainte de a coborî în întregime leviera trebuie să deplasați protecția la o poziție care permite închiderea levierii (IV).

Rotiți leviera mecanismului de montaj rapid la 180 de grade permițând ca unealta de lucru să fie montată în suportul arborelui.

Strângeți leviera de montaj rapid astfel încât să o protejați împotriva deschiderii accidentale în timpul lucrului (IV).

Atenție! Ajutajul pentru șlefuit poate fi dotat cu șabă amplasată în orificiul de montaj pe care trebuie să o dați jos de pe orificiu cu o șurubelniță mică înainte de a monta ajutajul pentru șlefuit.

Montajul discului abraziv (V)

Atunci când selectați ajutajul pentru șlefuit ca unealtă de lucru înainte de a începe lucrul trebuie să instalați discul abraziv. Ajutajul este prevăzut cu scai pe care trebuie să montați discul abraziv astfel încât marginile discului să se potrivească pe marginile ajutajului. În cazul ajutajelor prevăzute cu orificii pentru aspirator de praf trebuie să folosiți discuri abrazive cu orificii. Atunci când prindeți discul pe ajutaj trebuie să aveți grijă ca orificiile de pe disc să se potrivească cu orificiile de pe ajutaj.

Aspiratorul de praf (VII)

Unealta este prevăzută cu sistem de aspirare a prafului. Aspiratorul de praf poate fi utilizat doar atunci când utilizați ajutajul pentru șlefuit. Instalați aspiratorul înainte de a monta ajutajul pentru șlefuit. Partea din față a aspiratorului trebuie introdusă în arbore astfel încât clemele să se potrivească cu orificiile de pe carcasa uneltei. Partea din spate a aspiratorului trebuie protejată cu un inel de prindere fixat pe rândul de jos din spatele orificiilor de ventilație.

Conectați orificiul de ieșire al aspiratorului la instalația externă de aspirare. În cazul în care folosiți instalații exterioare de aspirare trebuie să respectați instrucțiunile din dotare.

Montajul mânerului adițional (VIII)

Unealta permite prinderea cu ambele mâini chiar și atunci când mânerul adițional nu este montat, dar în cazul în care mânerul nu va împiedica lucrul, de ex. datorită lipsei de spațiu. Trebuie să o montați fixând ferm pe orificiul din carcasă în partea stângă sau dreaptă.

PREGĂTIRE PENTRU LUCRU

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

Înainte de a începe să lucrați cu unealta trebuie să verificați dacă carcasa și cablul de alimentare cu ștecherul nu sunt deteriorate. În cazul în care depistați orice defecțiuni se interzice cuplarea uneltei electrice la rețeaua de curent!

Montați unealta aplicată destinată pentru tipul adecvat de lucru.

Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși de lucru.

Verificați dacă comutatorul se află la poziția „oprit”. Apoi introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza de rețea.

Luați o poziție corespunzătoare care vă garantează menținerea echilibrului și porniți unealta cu comutatorul.

UTILIZAREA UNELTEI

Așezați unealta aplicată pe materialul de prelucrat pentru a începe să lucrați. În timpul muncii nu apăsați prea tare pe materialul prelucrat și nu efectuați mișcări bruște, pentru a nu deteriora unealta aplicată sau coala abrazivă.

Datorită nivelului de vibrații, zgomot și praf emis trebuie să efectuați pauze la intervale regulate. Nu suprasolicitați unealta, temperatura suprafețelor exterioare nu trebuie să depășească niciodată 60° C.

Utilizați mereu mijloace de protecție personală: mănuși de lucru, ochelari de protecție și protecție auditivă.

Curățați la anumite intervale coala abrazivă de praful depus. Pentru a face acest lucru trebuie să opriți aparatul și să scuturați ușor piciorul aparatului. Nu prelucrați materiale diferite cu aceeași coală abrazivă!

După ce ați terminat lucrul opriți unealta, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză și efectuați întreținerea și inspecția uneltei.

Valoarea totală, declarată de vibrații a fost măsurată cu o metodă standard de analiză și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală, declarată de vibrații poate fi utilizată pentru a evalua inițial expunerea.

Atenție! Emisiile de vibrații în timpul lucrului cu unealta pot fi diferite de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare al uneltei. Atenție! Trebuie să stabiliți măsurile de siguranță care trebuie să protejeze operatorul și care sunt bazate pe evaluarea expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate părțile din ciclul de muncă, de exemplu durata când unealta este oprită sau lucrează în gol precum și durata de activare).

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scote fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și mînierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea periiilor (cârbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mînierul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

PROPIEDADES DE LA HERRAMIENTA

La herramienta oscilatoria multiusos es una herramienta eléctrica común de la segunda clase de aislamiento, diseñada esencialmente para los trabajos de acabado en el labrado de madera, plástico y metal, especialmente en esquinas y en lugares de difícil acceso. La herramienta permite cortar, bruñir, pulir y limpiar superficies usando adecuadas herramientas reemplazables. Bajo ninguna circunstancia se puede usar la herramienta para el labrado de otros materiales que los mencionados arriba, por ejemplo para bruñir acabados de yeso, masillas reforzadas con fibra, etc. El trabajo correcto, infalible y seguro de la rectificadora depende de su operación adecuada y por lo tanto:

Antes de comenzar cualquier trabajo con la herramienta, es menester leer todo el manual y guardarlo.

¡Atención! El polvo generado durante el pulido de ciertas superficies puede ser nocivo e incluso tóxico.

Esta advertencia concierne por ejemplo el pulido de superficies cubiertas con pintura que contienen plomo, ciertos tipos de madera, algunos metales (por ejemplo plomo) y materiales, y por lo tanto durante el trabajo es menester usar extractores de polvo eficientes, así como máscaras antipolvo y otros medios de protección de la piel y el sistema respiratorio. El proveedor no será responsable por los daños causados por no haber cumplido con las normas de seguridad y las recomendaciones de este manual.

ACCESORIOS

La herramienta se suministra completa y no requiere de montaje, aparte de la instalación de la herramienta reemplazable, descrito abajo.

Con la herramienta se suministran accesorios.

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero de catalogo		YT-82223
Voltaje de la red	[V]	230 - 240
Frecuencia de la red	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	500
Número de oscilaciones	[min ⁻¹]	8 000 - 16 000
Masa	[kg]	1,5
Nivel de ruido		
- presión acústica $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3
- potencia acústica $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	117,4 ± 3
Clase de aislamiento		II
Vibraciones $a_h \pm K$	[m/s ²]	12,71 ± 1,5
Grado de protección		IPX0

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución..

No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica / máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos

Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

TRABAJO CON HERRAMIENTA

Montaje de la herramienta insertada

¡Precaución! Los pasos descritos en este capítulo deben llevarse a cabo sólo siendo la fuente de alimentación desconectada. Retirar el enchufe de la herramienta de la toma!

Al montar de las herramientas insertadas, equipadas con bordes afilados, se debe tomar precauciones y usar el equipo de protección personal, especialmente los guantes de protección.

Levantar, y luego girar en 180 grados la palanca de montaje rápido (II).

Instalar la herramienta insertada destinada para el tipo de trabajo seleccionado. La herramienta insertada debe fijarse en el soporte de husillo de modo que el trabajo sea lo más fácil posible, pero seguro.

¡Precaución! Queda prohibido el montaje en el que la parte de operación de la herramienta insertada (cuchilla) se dirija hacia el operador de la herramienta.

Asegurarse de que los orificios de la herramienta insertada coincidan con mandriles del soporte de husillo.

¡Precaución! Queda prohibida la instalación en la que la herramienta insertada se fije con menos de dos mandriles.

¡Precaución! Es posible el montaje de las herramientas insertadas tanto con una montura abierta como cerrada.

La palanca del mecanismo para una instalación rápida está equipada con un dispositivo de seguridad que protege los dedos del operador para no pillarse los dedos con la palanca que baja. Antes de bajar completamente la palanca, dislocar el dispositivo de seguridad la posición que deja cerrar la palanca (IV).

Girar en 180 grados la palanca de montaje rápida dejando montar la herramienta insertada en el mango del husillo. Presionar la palanca de montaje rápido a fin de protegerla de la apertura accidental durante la operación (IV).

¡Precaución! La almohadilla de lijado puede estar provista de una arandela dispuesta en el orificio de montaje; antes de la instalación de la almohadilla de lijado, se debe eliminar esta arandela usando, por ejemplo, un pequeño destornillador

Fijación de lámina abrasiva (V)

Habiendo seleccionado como la herramienta insertada una almohadilla de lijado, antes de comenzar a trabajar, se debe fijar en este dispositivo una lámina abrasiva. La almohadilla de lijado está equipada con un velcro a lo que se fija lámina abrasiva de manera que sus bordes se cubran con bordes de la almohadilla de lijado. Si la almohadilla de lijado está provista de la extracción de polvo, hay que utilizar láminas abrasivas con agujeros.

Extracción de polvo (VII)

La herramienta está equipada con un sistema de extracción de polvo adicional. Esta extracción de polvo cumple su función sólo en el caso del trabajo con una almohadilla de lijado. Se debe instalar el dispositivo de extracción antes de montar la almohadilla de lijado. Pasar la parte frontal de la extracción por el husillo de modo que los pestillos se bloqueen en bordes salientes de carcasa de la herramienta. Proteger la parte de la extracción de polvo con una abrazaderas enganchada en la fila inferior de las aberturas de ventilación traseras. En el caso de sistemas de instalación externa de extracción de polvo, se deben seguir las instrucciones suministradas con ellos.

Montaje de la empuñadura auxiliar (VIII)

La herramienta permite un agarro a dos manos, incluso sin empuñadura auxiliar montada, pero esto en casos en los que la empuñadura no irá a obstruir el trabajo, por ejemplo, debido a la falta de espacio. La empuñadura auxiliar debe fijarse por un apriete firme en el lado derecho o izquierdo de la carcasa.

PREPARATIVOS PARA EL TRABAJO

Retire la clavija del cable de alimentación del enchufe.

Antes de comenzar el trabajo con la herramienta, es menester asegurarse que el armazón de la herramienta y el cable con la clavija no están estropeados. En el caso de detectarse cualquier daño, ¡se prohíbe conectar la herramienta a la red eléctrica!

Instale la herramienta reemplazable adecuada para el tipo de trabajo por realizarse.

Use protectores de la vista, del oído y guantes de trabajo.

Asegúrese que el interruptor está en la posición de apagado. Luego conecte la clavija del cable de alimentación al enchufe de la red.

Adapte una posición adecuada que garantice su estabilidad y encienda la herramienta usando el interruptor.

USO DE LA HERRAMIENTA

Empiece el trabajo, acercando la herramienta reemplazable al material por procesarse. Durante el trabajo no ejerza demasiada presión contra el material y absténgase de efectuar movimientos bruscos, que puedan causar daños de la herramienta reemplazable o la hoja abrasiva.

Debido a los niveles de vibraciones, ruido y polvo generados por la herramienta, es menester interrumpir el trabajo con regularidad. Evite sobrecargas de la herramienta, la temperatura de las superficies externas no puede exceder 60°C.

Es menester usar siempre equipo de protección individual: guantes de trabajo, gafas protectoras y protectores del oído. De vez en cuando es menester limpiar la hoja abrasiva del polvo acumulado. Con este fin es menester apagar la herramienta y golpear suavemente la base del rectificador. ¡No use la misma hoja abrasiva para trabajar con distintos materiales! Habiendo terminado el trabajo, apague la herramienta, retire la clavija del cable de alimentación del enchufe de la red eléctrica y realice acciones de mantenimiento y control visual de la herramienta. El valor total declarado de la vibración ha sido medido por medio del método estándar y puede aplicarse para comparar herramientas. El valor total declarado de la vibración puede aplicarse para la evaluación preliminar de la exposición. ¡Atención! La emisión de vibraciones durante el trabajo con la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la aplicación de la herramienta. ¡Atención! Es menester identificar medios de seguridad que protejan al operador, que se basen en la evaluación del riesgo en las condiciones reales de uso (incluyendo todas las fases del ciclo de trabajo, como por ejemplo el periodo cuando la herramienta está apagada o está funcionando al ralentí, y el periodo de actividad).

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede dismantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0120/YT-82223/EC/2020

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Wielofunkcyjne narzędzie oscylacyjne; 230 - 240 V~; 50 Hz; 500 W; 8 000 - 16 000 min⁻¹; nr kat.: YT-82223

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/EU Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 17
Rok budowy / produkcji: 2020

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska



DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2020.01.02

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0120/YT-82223/EC/2020

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Multi-purpose oscillating tool; 230 - 240 V~; 50 Hz; 500 W; 8 000 - 16 000 min⁻¹; item no. YT-82223

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration
The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 17
Year of production: 2020

The person authorized to compile the technical file:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2020.01.02
(Place and date of issue)

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK
(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0120/YT-82223/EC/2020

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Unealtă multifuncțională oscilantă; 230 - 240 V~; 50 Hz; 500 W; 8 000 - 16 000 min⁻¹; cod articol. YT-82223

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație
Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 17
Anul de fabricație: 2019

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2020.01.02
(locul și data emiterii)

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK
(nume și semnătura persoanei autorizate)